

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 101 (2003)

**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

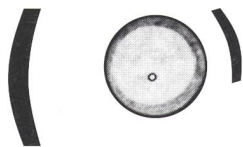
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécretariat central  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch

www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch

Öffnungszeiten:

Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr

Heures d'ouverture:

lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spenderas

101. Jahrgang / 101<sup>e</sup> année

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:

Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Telefon/Fax 031 331 35 20

e-mail: g.michel@hebamme.ch

### Rédaction de langue française

Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,

1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,

téléfax 024 420 25 24,

e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

### Redaktionskommission

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Finger (cf),  
Christiane Allegro (ca), Sue Brailey (sb),  
Zuzka Hofstetter (zh)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionschluss/Délaï de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern

Manfred Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-

Ausland/Etranger Fr. 120.-

Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto

Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein

weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober

schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-

quement chaque année sauf résiliation par écrit

jusqu'au 31 octobre.

### Inseratenverwaltung/Régie d'annonces

Künzler-Bachmann Medien AG

Geltenwilenstrasse 8a, Postfach 1162

CH-9001 St. Gallen

Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93

e-mail: info@kbmedien.ch

Internet: http://www.kbmedien.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG

Postfach 748, CH-4501 Solothurn

www.vsonline.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1422-4526

# 4

## Hebammen und Frauen mit Wunschsectio

### ► Getrenntes wieder heilen



Verschiedene Untersuchungen haben gezeigt, dass es sich bei einer Wunschsectio nicht um eine freie Wahl der schwangeren Frau handelt, sondern um einen Wunsch, der aus Angst vor einer traumatischen Geburt entsteht. Von ärztlicher Seite wird die Wahl einer Kaiserschnittgeburt gefördert und respektiert. Verena Schmid zeigt Wege auf, wie Hebammen mit dieser Situation umgehen können.

## Geburtshilfe in der Schweiz

### ► Fakten und Folgerungen

# 10

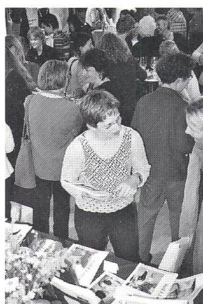
Am Hebammenkongress wartete der amerikanische Geburtshelfer Marsden Wagner mit brisanten Fakten und Zahlen zur Geburtsmedizin in der Schweiz auf.

# 11

## Geburtserlebnis Kaiserschnitt

### Auch ein Tor zur Welt

Jede Frau, die ein Kind mit Kaiserschnitt geboren hat, fühlt, dass ihr etwas fehlt und gleichzeitig weiss sie, dass sie etwas Überwältigendes erlebt hat. Sie hat aber keine Sprache, keinen Ausdruck dafür. Für den Umgang damit ist auch in der Gesellschaft während der relativ kurzen Zeitspanne des gehäuften Auftretens von Kaiserschnittgeburten noch keine brauchbare Tradition entstanden. Im Spannungsfeld ihrer eigenen Sectio-Erfahrung und ihren damaligen Berufsvorstellungen hat sich die Hebamme Christin Schlegel Tlach mit Wertvorstellungen und Leistungsdenken rund um die Geburt auseinander gesetzt.



## Obstétrique en Suisse ► Faits, chiffres et conséquences

# 26

La Suisse, pays développé, dont le système sanitaire est certainement l'un des plus développés (et coûteux) du monde, offre-t-elle des soins obstétricaux appropriés? Chiffres à l'appui, Marsden Wagner, ancien fonctionnaire de l'OMS, en doute.

# 28



## Ethique et liberté de choix

### ► La sage-femme et la césarienne de convenance

D'un point de vue éthique, un médecin peut-il offrir de choisir une intervention qui met en danger la santé de sa patiente? Et comment choisir quand l'information ne peut être toujours objective et que l'influence sociale pèse de tout son poids dans la décision?

## Du traumatisme à la résilience

### ► Cours de prépa- ration à la césarienne

# 30

Christin Schlegel Tlach, sage-femme indépendante, a vécu il y a près de 6 ans la naissance de sa fille par césarienne comme un traumatisme. Elle est aujourd'hui parvenue à transcender cette expérience et à en faire profiter d'autres femmes au travers d'un «cours de préparation à la césarienne».

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	14
Forum	15
SHV/FSSF	17
Sektionen/Sections	19
Fortbildung SHV	20
Formation FSSF	20
Actualité	24
Mosaique	32
Stellenangebote	33
Offres d'emploi	33